



Visa : SGG

ORDONNANCE N° 006/PR/2015.

Portant Interdiction du Mariage d'Enfants

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE
CHEF DE L'ETAT
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES**

Vu la Constitution ;

Vu la Loi n°002/PR/2015 du 06 Janvier 2015 portant Habilitation du Gouvernement à légiférer par voie d'Ordonnances pendant la période allant du 05 Janvier au 04 Avril 2015 ;

Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 12 mars 2015 ;

ORDONNE

Article 1 : Il est formellement interdit en République du Tchad, à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente Loi, le mariage d'enfants mineurs .

Article 2 : L'âge minimum du mariage est fixé à Dix-huit (18) ans révolus.

Article 3 : Le consentement des époux mineurs ne peut être invoqué pour justifier le mariage d'enfants.

Article 4: Est punie d'un emprisonnement de cinq (05) à dix (10) ans et d'une amende de cinq cents mille (500 000) à cinq millions (5 000 000) de francs, toute personne qui contraint par quelque moyen que ce soit, une personne mineure au mariage.

تأشيرة: الأمانة العامة للحكومة

أمر رقم 006/رج/2015

يقضي بمنع تزويج الأطفال

إن رئيس الجمهورية،

رأس الدولة،

رئيس مجلس الوزراء

بعد الإطلاع على الدستور؛

والقانون رقم 002/رج/2015 الصادر في 6 يناير 2015 والخاص بتحويل الحكومة لسن التشريعات عبر الأوامر في الفترة من 5 يناير إلى 4 أبريل 2015؛

بعد موافقة مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ 12 مارس 2015 ؛

يأمر

المادة 1: ابتداء من تاريخ سريان هذا القانون يمنع منعاً باتاً زواج القاصرين في جمهورية تشاد.

المادة 2: العمر الأدنى للزواج هو ثمانية عشر (18) سنة كاملة.

المادة 3: لا يجوز تبرير زواج الأطفال برضا الزوجين القاصرين.

المادة 4: يعاقب بالسجن لمدة خمس إلى عشر سنوات وبغرامة مالية من 500.000 إلى 5.000.000 فرنك سيفا أي شخص يقوم بإكراه شخص قاصر للزواج بأي وسيلة كانت.

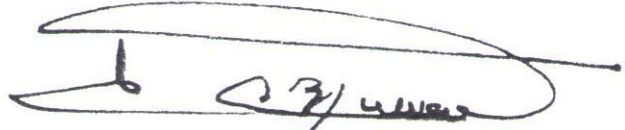
Article 5: Est également punie des peines prévues à l'article 5 de la présente ordonnance, l'autorité civile, religieuse ou traditionnelle qui célébrerait un tel mariage.

Article 6: La présente Ordonnance qui abroge toutes dispositions antérieures contraires, sera enregistrée et publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

المادة 5: كما تعاقب بنفس العقوبات المنصوص عليها في المادة 5 من هذا الأمر أي سلطة مدنية أو دينية أو تقليدية تقوم بعقد مثل هذه الزيجات.

المادة 6: يلغي هذا الأمر كافة الأحكام السابقة الناقضة له ، ويسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

N'Djamena, le 14 Mars 2015 أنجمينا، بتاريخ



IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبي إتنو